

# CURRICULUM VITAE

## EVELINA MOLINARI

**Residenza:** - 38045 Civezzano (TN)

**Tel:**

**Indirizzo e-mail:**

**Data di nascita:** 19/09/1992

**Nazionalità:** italiana

**Patente:** B



### Esperienze lavorative

**Periodo:** 15 febbraio 2015 – 8 maggio 2015

**Datore di lavoro:** Famiglia Rettenmaier, Hüttlingen (Germania)

**Tipo di impiego:** ragazza alla pari

**Principali mansioni:** accudire 3 bambini (4, 6 e 8 anni)

**Periodo:** dal 20 giugno al 13 agosto 2013

**Datore di lavoro:** AGAT - Associazione Guide e Accompagnatori Turistici del Trentino

**Tipo di impiego:** stage

**Principali mansioni:** assegnare una guida turistica a gruppi in visita in Trentino, fornire informazioni al telefono o per email nella lingua del cliente, suggerire itinerari, tradurre itinerari da proporre ai clienti sul sito internet dell'associazione, promuovere l'associazione nei social network

**Periodo:** dal 15 al 31 luglio 2009

**Datore di lavoro:** Gitan Viaggi di Pagine di Gusto s.r.l. (Trento)

**Tipo di impiego:** stage

**Principali mansioni:** Aiuto amministrazione pratiche, prenotazione alberghi, rispondere al telefono e telefonare per chiedere informazioni, fare preventivi, contabilità e altre mansioni d'ufficio

### Istruzione e formazione

**Periodo:** 2011/2012 – 2013/2014

**Qualifica conseguita:** Laurea in Mediazione Linguistica per le Imprese e il Turismo (96/110)

**Istituto:** Università degli Studi di Trento

**Periodo:** 2013/2014

**Attività:** Erasmus (9 mesi)

**Istituto:** Université de Strasbourg (Francia)

**Periodo:** 2006/2007 – 2010/2011

**Qualifica conseguita:** Diploma di Istruzione Secondaria Superiore ad Indirizzo Linguistico

**Istituto:** Liceo Arcivescovile "C. Endrici", Trento

**Periodo:** 2009/2010

**Attività:** frequenza dell'intero anno scolastico presso un liceo linguistico in lingua tedesca

**Istituto:** Realgymnasium "J. Ph. Fallmerayer", Bressanone (Bz)

## Capacità e competenze personali

### Lingue straniere conosciute:

#### Inglese

**Certificazione conseguita:** livello B2  
**Capacità di lettura:** ottima  
**Capacità di scrittura:** ottima  
**Capacità di espressione orale:** buona

#### Tedesco

**Livello:** C1 universitario  
**Certificazioni conseguite:** livello B2 +  
Patentino di Bilinguismo livello B  
**Capacità di lettura:** ottima  
**Capacità di scrittura:** ottima  
**Capacità di espressione orale:** ottima

#### Spagnolo

**Certificazione conseguita:** livello B2  
**Capacità di lettura:** ottima  
**Capacità di scrittura:** ottima  
**Capacità di espressione orale:** ottima

#### Francese

**Livello:** C1 universitario  
**Capacità di lettura:** ottima  
**Capacità di scrittura:** ottima  
**Capacità di espressione orale:** ottima

Durante il percorso di studi le competenze linguistiche sono state integrate con varie settimane-studio in Germania e Spagna.

**Competenze informatiche:** patentino ECDL

## Capacità e competenze artistiche

**Clarinetto** (iniziato all'età di 8 anni): ho frequentato corsi di clarinetto, solfeggio e coro presso la Scuola Musicale "C. Moser" (Pergine Valsugana - TN) e corsi di clarinetto presso l'Associazione Culturale "I Minipolifonici" (Trento).

Attualmente sono membro della Banda Sociale di Civezzano e del Corpo Musicale "Città di Trento".

**Danza:** ballo liscio e latino-americano, con corsi frequentati presso: Scuola di Ballo di Lidia Martinelli (Trento).  
Salsa, con corsi frequentati presso: Asociación Candela (Strasbourg)

**Artigianato:** riparazione di strumenti musicali a fiato

## Altre attività

9-11 maggio 2014: lavoro come volontario a "European Youth Event" presso il Parlamento Europeo di Strasburgo

12/06/2015 - *Evelina Molinari*

- 1 luglio 2015 - oggi: Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Studi linguistici e culturali comparati, Ca' Foscari, con il progetto: *Variazione sintattica e contatto in diacronia: uno studio su tre isole linguistiche germanofone italiane*. Tutor: Prof. Roland Hinterhoelzl.

### **Posizioni precedenti**

- 2 maggio 2012 - 1 maggio 2015: Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Studi Letterari, linguistici e filologici per il progetto di ricerca: OPZIONALITÀ E PRAGMATICA IN SINTASSI: L'ORDINE MISTO DELLE FRASI SECONDARIE DEL MOCHENO COME LABORATORIO PER UNA TEORIA UNITARIA DELLA VARIAZIONE SINTATTICA NELLE FASI ANTICHE DELLE LINGUE GERMANICHE (Mocheno-Inbetween), finanziato dalla Provincia Autonoma di Trento, Bandi Post-Doc-PAT-2011.
- dal 1 maggio 2011 al 30 aprile 2012: Collaboratore di ricerca post-doc presso il Dipartimento di Studi Letterari, linguistici e filologici per il progetto di ricerca: *L'acquisizione della sintassi in contesto plurilingue: uno studio longitudinale sui bambini mocheni* finanziato dalla Fondazione Caritro.
- Dal 1 dicembre 2009 al 1 dicembre 2010: collaboratore di ricerca Post-Doc presso il dipartimento di studi letterari, linguistici e filologici dell'Università di Trento nell'ambito del progetto "L'acquisizione della sintassi della lingua mochena"

### **Esperienze di ricerca all'estero**

- dal 5 novembre 2014 al 1 febbraio 2015: *visiting scholar* presso il Dipartimento di Linguistica, Università di Potsdam (Germania). Sponsor: Gisbert Fanselow.
- dal 1 marzo 2013 al 1 luglio 2013: *visiting scholar* presso il Dipartimento di Linguistica Teorica e Applicata, University of Cambridge (UK). Sponsor: Theresa Biberauer.
- 1 agosto 2008 - 15 dicembre 2008: *visiting student* presso il CASTL (Centre for Advanced Studies in Theoretical Linguistics) di Tromsø (Norvegia).

### **Esperienze di insegnamento**

- Anno Accademico 2014/2015: assegnataria di 18 ore di insegnamento di Lingua e traduzione tedesca (L-Ling-14) per il corso di laurea specialistica in Linguistica presso l'Università di Verona.
- Anno accademico 2012/2013: Assegnataria senza titolarità di 30 ore di insegnamento per il corso di Lingua e letteratura tedesca I per la laurea specialistica in Letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria.
- Assegnataria per l'anno accademico 2010/2011 dell'insegnamento con titolarità di Lingua e traduzione tedesca II (L-Ling-14) per il corso di laurea triennale in Lingue Moderne-percorso in Lingue e letterature moderne (L-11) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.

### **Formazione**

- 31 marzo 2010, Dottore di ricerca in Linguistica, titolo della tesi: "Word Order and clause structure in a German dialect of Northern Italy. On the interaction between low and high left periphery" (relatore Cecilia Poletto).
- 1 gennaio 2007 - 31 dicembre 2009: - dottoranda della scuola di dottorato in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie, indirizzo di Linguistica, Università di Padova.

- 4 luglio 2006: Laurea specialistica in Lingue e letterature e culture euroamericane – indirizzo di linguistica conseguita il 4 luglio 2006 con una tesi dal titolo: “Costruzioni infinitivali e fenomeni di trasparenza in varietà standard e dialettali tedesche, con particolare riguardo al dialetto tedesco della valle del Fersina” (relatore Paola Benincà) - votazione: 110/110 e lode.
- 1 ottobre 2004 - 30 settembre 2005: *exchange student* presso l'Universita' di Costanza nell'ambito del progetto Erasmus.
- 24 febbraio 2004: Laurea triennale in Lingue, letterature e culture moderne, Universita' di Padova, votazione: 110/110 e lode.

#### **Talks a conferenze.**

#### **Relazioni su invito**

13) **University of Munich (Germany)**, Workshop on Speech-Island varieties, 25-26 June 2015

“Language contact in a German-Romance bilingual environment: the case of Mòcheno”

12) **University of Konstanz (Germany)**, Linguistic Colloquium, 16 April 2015.

“On the null-subject parameter in diachrony. A comparison between the Old High German and the Old Italian *Diatessaron*”.

11) **University of Oslo (Norway)**, Workshop on V2, 9-10 March 2015

“On Germanic and Old Romance V2. The view from Mòcheno”

10) **University of Göttingen (Germany)**, Linguistic Colloquium, 28<sup>th</sup> January 2015

“On the null-subject parameter in diachrony. A comparison between the Old High German and the Middle Italian *Diatessaron*. ”

9) **Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS), Berlin (Germany)**, Syntax Colloquium 22<sup>nd</sup> January 2015

“On extraction, information structure and word order in Dinka and Mòcheno”

8) **University of Potsdam**, Linguistic Colloquium, 18<sup>th</sup> November 2014

“Successive cyclicity, word order and the double-V2 rule in Dinka and Mòcheno”

7) **Autonomous University of Barcelona (UAB)**, Linguistic Colloquium, 31<sup>st</sup> October 2014

“Successive cyclicity, word order and the double-V2 rule in Dinka and Mòcheno”

6) **University of Potsdam**, Linguistic Colloquium, 8<sup>th</sup> October 2013

“The role of Focus in shaping the syntax of Mòcheno”

5) **University of Cambridge (UK), SyntaxLab** (30 April 2013)

“Mòcheno subject pronouns, the left periphery and the typology of V2”

4) **University of Milan**, Sodalizio glottologico milanese, 7<sup>th</sup> May 2012

“La sintassi del mocheno tra lingue germaniche e lingue romanze”

3) **University of Venice**, 26 October 2009

“Word order and clause structure in Mocheno”

2) **University of Trento**, 7<sup>th</sup> – 8<sup>th</sup> April 2009

“La sintassi del verbo secondo e gli ordini OV/VO in mòcheno”

1) **University of Konstanz**, *L'influsso dell'italiano sul sistema del verbo delle lingue minoritarie-11<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> December 2008*

“Ordini OV/VO in Mòcheno”.

### **Relazioni a convegni con selezione dell'abstract**

27) SLE 40, 2015, University of Leiden, 2-5 September 2015.

"On the null subject in diachrony. A comparison between the Old High German and the Old Italian translations of the *Diatessaron*".

26) X Cambridge Italian Dialect Syntax-Morphology Meeting (CIDSM), University of Leiden, 22-24 June 2015,

"On the left periphery of relaxed V2 languages: A comparison between Rhaetoromance and Mòcheno" (with Jan Casalicchio).

25) DiGS 17, 2015 University of Reykjavik, 29-31 May 2015 (alternate, did not go)

“On the distribution of overt and null subjects in the Old High German and the Middle Italian translations of Tatian's *Diatessaron*.”

24) British Association for slavonic and east european studies (BASEES) 2015, In the workshop “Null subjects revisited”, in the role of Discussant, University of Cambridge, 28-30 March 2015.

23) Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (Dgfs), Leipzig, 3-6 March 2015 AG 4: Typology and OV/VO :“On the relation between VO and extraction beyond typology”

22) Congresso della Società di Linguistica Italiana (SLI), Udine 25-27 September 2014 In the workshop: “Language acquisition in different circumstances”

“Effects of multilingualism on the grammar of Mòcheno-speaking pre-school children.

A syntactic and prosodic analysis.”

21) Understanding pro-drop. A synchronic and diachronic perspective.

University of Trento, 21-23 June 2014

“On pro-drop, V2 and the relation between CP and TP”

20) 13-15 febbraio 2014, 40. Incontro di Grammatica Generativa, Trento.

"On the relation between language contact, language acquisition and language change. The view from Mòcheno" (con E. Bidese)

19) 09-11 gennaio 2014, Forum for Germanic Language Studies & Society for Germanic Linguistics, Università di Cambridge (UK)

"The expletive-impersonal connection: Mòcheno insights into the typology of null-subject languages" (con Theresa Biberauer)

18) 22-24 novembre 2013, 40 Oesterreichische Linguistiktagung, Università di Salisburgo, Workshop: *Non-overt subjects in a cross-linguistic perspective*,

"The expletive-impersonal connection: Mòcheno insights into the typology of null-subject languages" (con Theresa Biberauer)

17) 3-5 ottobre 2013, Comparative Germanic Syntax Workshop 28 (CGSW 28), Università di Leipzig,

"Wh-long extraction in Mòcheno and the derivation of OV word order in West Germanic".

16) 18-20 settembre 2013: Bayerisch-Oesterreichische Dialektologentagung 2013, Università di

Vienna,

"Scrambling as verum focus in Mocheno".

5) 24-25 giugno 2013: VII Cambridge Italian Dialect Syntax-Morphology Meeting (CIDSM), Università di Cambridge.

"Refining the typology of expletives and null-subject languages: The view from Mocheno" (con Theresa Biberauer)

14) "Scrambling as verum focus in Mocheno"

13) 28 agosto-1 settembre 2012: Congresso della Società di Linguistica Europea, Università di Stoccolma.

"Discourse configurationality as an effect of the V2 parameter: the case of Mocheno".

12) 30 maggio-1 giugno 2012: Comparative Germanic Syntax Workshop 27 (CGSW 27), Università di Yale.

"Scrambling in Mocheno. On the structure of the lower portion of CP and its interaction with the V2 constraint".

11) 23-25 febbraio 2011: DGfS Jahrestagung 2011, Göttingen, nel workshop: Word Order Variation and typology: the German middle field in a comparative and diachronic perspective)

"Scrambling as a property of V2 languages"

10) 24-25 giugno 2010: Psycholinguistics Across the Borders, Rovereto

"Relativized Minimality effects in Mocheno left periphery" (nella sezione poster)

9) 7 dicembre 2009: 37. Österreichische Linguistiktagung, Syntax Workshop, Università di Salisburgo

"On the mixed OV/VO syntax of Mocheno"

8) 30 maggio-1 giugno 2009: Theoretical Approaches to Disharmonic Word Orders, Università di Newcastle upon Tyne

"OV/VO word orders in Mocheno main declarative clauses"

7) 1-3 aprile 2009: Coloquio de Gramática Generativa, Università di Victoria/Gasteiz:

"TopicPs and relativised minimality in Mocheno left periphery" (nella sezione poster)

6) 26-28 febbraio 2009: XXXV Incontro di Grammatica Generativa, Università di Siena:

"TopicPs and Relativised Minimality in Mocheno left periphery"

5) "Left dislocation in Italian and the "big DP" hypothesis": Evidence from aphasia and a Tyrolean dialect" (con Chiara Zanini, nella sezione poster)

4) 28-30 gennaio 2009: Variation and Change in the Romance and Germanic noun phrase, Università di Amsterdam (con Diana Vedovato e Chiara Zanini)

"NPN constructions in the Germanic and Romance DP"

3) 21-23 febbraio 2008: XXXIV Incontro di Grammatica Generativa, Università di Padova:

"OV/VO word orders in Mocheno main declarative clauses"

2) 27-29 settembre 2007: XLI Congresso della Società di Linguistica Italiana, Pescara

"Dinamiche del contatto germanico-romanzo: la ristrutturazione nel dialetto tedesco della valle del Fersina"

1) 27 giugno-1 luglio 2007: L'Italia e i dialetti, Sappada (BI):

"Realtà dialettali a confronto: la perdita dell'ordine OV nel dialetto tedesco della valle del Fersina"

### **Relazioni a convegni senza selezione dell'abstract**

8) 6-7 novembre 2012, Convegno, *Studi linguistici sul mocheno: descrivere e acquisire un sistema in variazione*, University of Trento

“Tra variazione e regola. Verso una descrizione della sintassi del mocheno” (in collaboration with E. Bidese)

7) “Il mocheno come lingua a pro-drop asimmetrico”

6) 10<sup>th</sup> June 2011, XVII Giornata di Dialettologia, University of Padova

“L'acquisizione del genere dei pronomi personali soggetto in mocheno: un confronto con inglese e tedesco”

5) 25<sup>th</sup> - 29<sup>th</sup> August 2009, V *ScanDiaSyn Grand Meeting*, Älvdalen, Sweden

“OV/VO word orders in Mocheno main declarative clauses”

4) 11<sup>th</sup> February 2009, *Giornata di Studio sui proverbi*, University of Padova

“Il prefisso *ge-* in mocheno: alcune considerazioni di carattere diacronico e comparativo”

3) 20<sup>th</sup> June 2008, *XIV Giornata di Dialettologia*, Università di Padova

“La periferia sinistra del Mocheno”

2) 15<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> August 2007, *III ScanDiaSyn Grand Meeting*, (Lake Myvatn, Islanda):

“The loss of OV patterns in the German dialect spoken in the Fersina valley”

1) 21<sup>st</sup> June 2007, *XIII Giornata di dialettologia*, University of Padova:

“Ordini delle parole e movimento wh- in mocheno”

### **Seminari e lezioni**

13) 9<sup>th</sup> July 2014, University of Trento

Lesson on Minority languages and their teaching for teachers of Italian from Slovenia and Croatia.

12) 31 Marzo 2014, Università di Trento

Lezione sul mòcheno per gli studenti di linguistica dell'Università di Monaco di Baviera (Prof. Rowley)

11) November 2013, Institute for the Promotion of the Mòcheno Culture and Language

Corso sulla sintassi per le insegnanti di mòcheno.

10) 14<sup>th</sup> November 2013, University of Trento, seminars for the PhD program in Minority languages

“Il cambiamento linguistico attraverso l'acquisizione. Il caso di mòcheno e cimbro.” (con E. Bidese)

9) 3<sup>rd</sup> November 2012, Institute for the promotion of the Mocheno culture and language, Palù del Fersina

“Alcune considerazioni per una descrizione unitaria della sintassi del mocheno”

8) 28<sup>th</sup> June 2012, University of Trento.

“L'acquisizione della sintassi in contesto plurilingue: uno studio longitudinale sui bambini mocheni. Primi risultati del progetto”

7) 26<sup>th</sup> April 2012, University of Trento, seminars for the PhD program in Minority languages:

“Aspetti sintattici nell'acquisizione di lingue minoritarie: il caso del mocheno”

6) 9<sup>th</sup> February 2011, Institute for the promotion of the Mocheno culture and language, Palù del Fersina

“La lingua mocheno: stato della ricerca linguistica e prospettive future”

5) 22<sup>nd</sup> October 2009, University of Padova:

“Ordini delle parole e struttura della frase in mocheno”

4) 30<sup>th</sup> April 2009, University of Padova (in collaboration with Chiara Zanini):

“Costruzioni a dislocazione in afasia e mocheno”

3) 19<sup>th</sup> March 2009, University of Padova:

“Ordini dei costituenti nella periferia sinistra del mocheno”

2) 22<sup>nd</sup> January 2009, University of Padova (in collaboration with Diana Vedovato and Chiara Zanini):

“Costruzioni a reduplicazione nominale: un confronto tra lingue germaniche e romanze”

1) 17<sup>th</sup> January 2008, University of Padova:

“Ordini OV/VO nelle frasi dichiarative del mocheno”